



**RÅDET FOR
DEN EUROPÆISKE UNION**

**Bruxelles, den 10. marts 2009 (13.03)
(OR. en)**

**6356/2/09
REV 2**

COPEN 31

REVIDERET FØLGESKRIVELSE

| | |
|------|---|
| fra: | Tibor Kiss, fast repræsentant, Ungarns Faste Repræsentation ved Den Europæiske Union |
| til: | Ivan BIZJAK, generaldirektør for DG H, - retlige og indre anliggender, i Generalsekretariatet for Rådet |

| | |
|--------|---|
| Vedr.: | Rammeafgørelse 2005/214/RIA af 24. februar 2005 om anvendelse af princippet om gensidig anerkendelse på bødestrafte – Meddelelsskrivelse |
|--------|---|

Vedlagt følger til delegationerne en meddelelsskrivelse fra Ungarn.

REPUBLIKKEN UNGARN'S FASTE REPRÆSENTATION
VED DEN EUROPÆISKE UNION

1122/HÁK/EU/Adm./2007

Ivan BIZJAK
Generaldirektør
Retlige og indre anliggender
Generalsekretariatet
for Rådet for Den Europæiske Union

1048 Bruxelles

Hr. generaldirektør

Jeg skal hermed meddele Dem, at følgende vedlagte retsakter fuldfører gennemførelsen af Rådets rammeafgørelse 2005/214/RIA om anvendelse af princippet om gensidig anerkendelse på bødestrafte:

- lov XXXVI fra 2007 om retshjælp ved mindre forseelser
- lov XXXVIII fra 1996 om international retshjælp i straffesager
- lov XIII fra 2007 om ændring af lov XXXVIII fra 1996 om international retshjælp i straffesager og lov CXXX fra 2003 om samarbejde med Den Europæiske Unions medlemsstater i straffesager
- lov CXXX fra 2003 om samarbejde med Den Europæiske Unions medlemsstater i straffesager.

Jeg skal samtidig meddele, at Republikken Ungarn ønsker at fremsætte følgende erklæringer vedrørende rammeafgørelsens artikel 2 og 16:

"Artikel 2

- når Republikken Ungarn er *udstedelsesstaten*, er dens domstole kompetente i spørgsmål, der henhører under rammeafgørelsen

- for så vidt angår rammeafgørelsens artikel 1, litra a), nr. iii), er domstolene, notarer ("**jegyző**") i landsbyer, byer, byer med provinsstatus og bydistrikter, politistationer (politiets organer), mineinspektoratet, beskæftigelsesmyndigheden og arbejdskraftbeskyttelsesmyndigheden, det ansvarlige organ for bevarelse af beskyttede naturområder og sundhedsadministrationens organer i Republikken Ungarn kompetente i spørgsmål, der henhører under rammeafgørelsen, med **Rigspolitiet** som den centrale myndighed
- når Republikken Ungarn er *fuldbyrdesstaten*, er dens domstole kompetente i spørgsmål, der henhører under rammeafgørelsen
- for så vidt angår rammeafgørelsens artikel 1, litra a), nr. iii), er **Rigspolitiet** den kompetente myndighed i spørgsmål, der henhører under rammeafgørelsen.

Artikel 16

- det fremgår eksplicit af artikel 1 i lov CXXX 67/L fra 2003, at anmodninger modtages på ungarsk
- i henhold til lov XXXVI fra 2007 om retshjælp ved mindre forseelser kan anmodninger accepteres på ungarsk."

(Høflighedsformel)

Tibor Kiss
Ambassadør